

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Thursday April 1 1976 (Vol. 37 No 208 Page 11)

經委會建議政府製造就業機會

設立永久計劃 解決失業問題

【渥太華訊】加拿大經濟委員會昨日建議政府，應創立一個永久性的計畫，以容納領取失業金的人士工作。該計畫估計每年須用十億元，受職為期一年。計畫分設在失業率最高的地方，由聯邦政府推行，以容納就業機會，施行辦法，由各省市和私人商業機構負責行政任務，但基金則由聯邦政府供給。

戴芬碧架緬懷古道

【倫敦訊】戴芬碧架在午宴上致詞，讚揚加拿大皇家商會邀請他在午宴上致詞。稱：今天的英國人及加拿大人，的崇善若學理念已開始褪色，不能再像五十年前一樣，凡事都站在最前線，為自願犧牲。

安理會通過責南非

【聯合國美聯社電】南非已遭聯合國安理會譴責。安理會以九比零的票數，通過一項決議，要求南非政府停止在西南非洲的軍事行動，並撤出在該地的軍隊。

蘇古安為竟無提及

【聯合國美聯社電】南非已遭聯合國安理會譴責。安理會以九比零的票數，通過一項決議，要求南非政府停止在西南非洲的軍事行動，並撤出在該地的軍隊。

零售每份	一毛五
每月	三元五角
每季	十元五角
半年	二十一元
全年	四十二元

法律援助經費豈能減縮

調整最低入息保證

【多倫多訊】社會資源發展局長溫德爾表示：其部門將重估各項社會福利計劃，包括最低入息保證在內。他說：最低入息保證已有兩年，很多資料已經過時。目前六十至六十四歲的人士可獲最低入息保證二百六十五元一個，一俟重估完成後，四月一日起，六十五歲以上者可獲二百六十九元，因聯邦增加支出，惟六十至六十四歲者則無增加。



巴解回教張口撲噬

黎國變中東火藥庫

【貝魯特美聯社電】回教軍和巴解聯合深入基督教大本營八百碼，雙方展開激烈浴血戰，政治觀察家擔心，敘利亞可能重演進軍人頭巴魯克為終止衝突，實為武力佔領。

要食平果可放移民

工價影響加國生果全北美最貴

【渥太華訊】此間省報報導，向卑詩省移民人士想食到價廉物美之生果，則須開放移民門戶，輸入更多廉價的勞工。本省生果種植人協會主席昨天如是稱。

今日全國財長會議

移民官防暴權被彈

【渥太華訊】今日開始全國財長在此間會議兩天，討論會計制計劃各省責任，明日一整天的財長將檢討自去年十月十四日施行以來的管制工資物價的效果。

雲東補選戰鼓待擂

傳短跑健將戰巴律

【渥太華訊】前奧林匹克短跑選手亨利，謝魯昨日稱：省長官納未有邀請他出戰雲東補選，惟他將考慮要求作社信黨候選人之提名。

日本一新刊物揭露

三次大戰源自蘇聯

【東京訊】日本新刊物「世界」指出，在「當前，對我們日本民族來說，最大而緊急的威脅就是徹底地揭露第三次世界大戰的危險的策源地——蘇聯的真實面目。」

印度生兒育女有罪

智利酷刑虐待人民

【新德里電】印度一省擬訂法案，凡生養太多子女，將受法律制裁。該法案獲得總理甘地夫人之支持，官方謂最多只容許有子女二人。

罷工稱為春天鬥爭

北愛鬧市傷人近百

【倫敦訊】北愛爾蘭鬧市，昨日發生多宗傷人事件，傷者近百。警方表示，這些事件是「春天鬥爭」的一部分。

要食平果可放移民

工價影響加國生果全北美最貴

【渥太華訊】此間省報報導，向卑詩省移民人士想食到價廉物美之生果，則須開放移民門戶，輸入更多廉價的勞工。本省生果種植人協會主席昨天如是稱。

今日全國財長會議

移民官防暴權被彈

【渥太華訊】今日開始全國財長在此間會議兩天，討論會計制計劃各省責任，明日一整天的財長將檢討自去年十月十四日施行以來的管制工資物價的效果。

雲東補選戰鼓待擂

傳短跑健將戰巴律

【渥太華訊】前奧林匹克短跑選手亨利，謝魯昨日稱：省長官納未有邀請他出戰雲東補選，惟他將考慮要求作社信黨候選人之提名。

日本一新刊物揭露

三次大戰源自蘇聯

【東京訊】日本新刊物「世界」指出，在「當前，對我們日本民族來說，最大而緊急的威脅就是徹底地揭露第三次世界大戰的危險的策源地——蘇聯的真實面目。」

手術醫生險 日以繼夜地搶救八十五名

愛爾蘭共和軍炸彈炸傷的傷者，其中受傷有八十名係兒童

【倫敦訊】愛爾蘭共和軍炸彈炸傷的傷者，其中受傷有八十名係兒童。警方表示，這些事件是「春天鬥爭」的一部分。

要食平果可放移民

工價影響加國生果全北美最貴

【渥太華訊】此間省報報導，向卑詩省移民人士想食到價廉物美之生果，則須開放移民門戶，輸入更多廉價的勞工。本省生果種植人協會主席昨天如是稱。

今日全國財長會議

移民官防暴權被彈

【渥太華訊】今日開始全國財長在此間會議兩天，討論會計制計劃各省責任，明日一整天的財長將檢討自去年十月十四日施行以來的管制工資物價的效果。

雲東補選戰鼓待擂

傳短跑健將戰巴律

【渥太華訊】前奧林匹克短跑選手亨利，謝魯昨日稱：省長官納未有邀請他出戰雲東補選，惟他將考慮要求作社信黨候選人之提名。

日本一新刊物揭露

三次大戰源自蘇聯

【東京訊】日本新刊物「世界」指出，在「當前，對我們日本民族來說，最大而緊急的威脅就是徹底地揭露第三次世界大戰的危險的策源地——蘇聯的真實面目。」

很得窮告報長廳財省

局險車給欸巨撥立要但

【渥太華訊】省財政廳長胡夫報告，省府財政拮据，無暇應付大風支出，將非借款不可。省長官納謂，如個人收到省府之支票，請稍候數日才往銀行兌現。省府現計劃向外借款四億，以平衡出現之赤字。

要食平果可放移民

工價影響加國生果全北美最貴

【渥太華訊】此間省報報導，向卑詩省移民人士想食到價廉物美之生果，則須開放移民門戶，輸入更多廉價的勞工。本省生果種植人協會主席昨天如是稱。

今日全國財長會議

移民官防暴權被彈

【渥太華訊】今日開始全國財長在此間會議兩天，討論會計制計劃各省責任，明日一整天的財長將檢討自去年十月十四日施行以來的管制工資物價的效果。

雲東補選戰鼓待擂

傳短跑健將戰巴律

【渥太華訊】前奧林匹克短跑選手亨利，謝魯昨日稱：省長官納未有邀請他出戰雲東補選，惟他將考慮要求作社信黨候選人之提名。

日本一新刊物揭露

三次大戰源自蘇聯

【東京訊】日本新刊物「世界」指出，在「當前，對我們日本民族來說，最大而緊急的威脅就是徹底地揭露第三次世界大戰的危險的策源地——蘇聯的真實面目。」



澳門賭權爭霸內幕

澳門賭場以前屬葡國可寧傳老容，後為葉某何某主持，最近又內亂，祇益了葡國政府……

這消息自然輕易傳到耳中，立刻又向政府表示，願將賭稅增至一億二千萬，是原來的十七倍，也請澳門政府全年預算數字，似乎志在必得，實行厚利打動政府。

在這一招下，「鬼王」終於陣腳大亂，公司首腦連日來忙得不可開交，大小會議整日不停。

目前娛樂公司每年繳付專營賭稅，每年僅七百五十萬元，而同印花、慈善等雜稅在內，亦僅一千萬元，對於這次修訂合約，在獲准澳督的想法下，娛樂公司亦早準備增加一至兩倍，怎料會掀起巨大風浪，實始料不及。

由於賭王集團到一億二千萬的賭稅，所以澳督對娛樂公司的態度，也表現得極為強硬，不過，娛樂公司以無選擇之途，放棄賭權根本上是不可能的，多年來的投資和精力經營，屆時將全部政府所有，合約規定，新公司放棄賭權，一切機構由政府接收，那豈非前功盡廢，唯一的途徑是希望在談判中將賭稅儘量降低，賭權尚有十年，這是公司可倚恃的一點，向政府討價還價。

事實上，爭霸戰的背景，並不如表面的簡單，自從娛樂公司的實權落在「鬼王」手中，公司內各機構的高級職位，也就被澳門土生葡籍人士所佔有一所，目前前娛樂公司，也代表了澳門土生葡籍人的利益，因此，賭權爭霸戰亦同時是土生葡籍與葡國派的利益矛盾。

澳門娛樂公司，每年的純利，有很大的一部份受專營合同所約束，規定要再投資於澳門，同時維持一部份虧本的機構，再投資的部份，數字龐大，就成為行政控制權，即土生葡籍人獲財的機會，在澳門已是眾所周知的事。在再投資一建設與改建，及維護一些影響機構的情況下，公司行政人員大都上下其手，從中貪污。一個附屬機構經理級人馬，每出也可獲利約十萬，由於各人俱由此路獲發財。

「五」

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

- 承接定製
- 龍鳳禮餅
- 中秋月餅
- 出爐麵包
- 社團茶會
- 各式西餅

住宅業主急售

西區新式洋房，二千五尺，五睡房，三廁，另地下娛樂室，陽台，車房，只售八萬餘元。電八七六一二二式。

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖晒 一日起貨
特價九折
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製食品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐花、凍魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美酒
晚飯宵夜
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，更由下午五時至十時，星期六星期日及假期，茶市提早九時半開市。
六八五、〇七五、六八四、式九式、式三
每逢星期三休息一天

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自製
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 雅俗共賞的氣氛
也正是 誠心服務
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

記興源利金

GIM LEE YUEN HING, KF
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 一律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍防火板面帶杯架麻雀櫃
鋼管電鍍防火板面方檯檯
鋼管電鍍防火板面圓檯檯
鋼管電鍍脚人造草面全軟椅椅
款式繁多批發零售一律歡迎

莊士頓駕駛學校

易學速成，教法新穎，貼人專志
更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings 254-6266

每年期年息 九厘又四份之一

請來見我們

Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund
All shares and deposits guaranteed.

梁 祺

LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接大小土木(工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水窗當批建造築圍蔽
噴漆地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八六一
夜間電話：式五四一三〇三

AL'S SALAD KING LTD

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦 French Fries 美國烤薯薯片 Potato Bake
每日有精工鮮製
薯片薯條 Toss Salad
炒麵菜粉 彩虹沙律 Rainbow Salad
丁菜粉 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD
683-6858 683-6859
47 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷

富豪牌 蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

潤肺健胃·補虛強身

「燕窩」六運量到
燕窩燕球燕絲式俱備
特價半斤庄龍牙燕絲 每磅二十元七毫
特級白官燕蓋 每兩十八元

中華特價中心
溫哥華打東街一二七號
(亞洲國茶餐廳樓下商場)
電話：六八一、二八二三

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

靚花旗參

新到大幫
零沽批發 一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

專理
CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社 林國良 固啓

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不主存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4628

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅三魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮鱸立魚

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦 琵琶蝦尾

廣生雜貨行

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜
珠江椰子糖 去皮尤
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

大漢小語

愁看秋雨濕黃花

這條題目是黃克強先生拜曉黃花岡十二烈士的輓聯後半句。全聯是：

七十二節兒酣戰雲蒸碧血 四百兆國子愁看秋雨濕黃花

昨(一月廿九日)正是中國青年為反清革命在廣州舉義不幸失敗壯烈犧牲的日子，因而同鄉於黃花岡，稱黃花岡七十二烈士，後人定為黃花節，是紀念先烈反清革命的革命日子。

洪門民治黨亦是日為先烈紀念日，因是役為國難頭頭熱熱的烈士中，有我南洋洪門志士頗多，如陳文慶、羅仲雲、李雁南、李文...

惜，李晚，郭繼枚，余東雄，黃鶴鳴，杜鳳書，及國內洪門如黃忠炳，王燦登，陳清濤等等，均為攻督署而戰死。而加美洪門為是役出錢支持軍餉號召響應國內反清尤顯下光輝歷史一頁。計是役海外洪門籌款支持反清軍餉，在歷史有記載的見一九二六年上海民智書局出版的《廣州三月二十九革命史》一書。該書第二章第三節中有謂：「美洲華僑多立洪門會。洪門會者，以反清復明為宗旨。明末遺老至康熙時目光復非一時可能，借此以保存民族精神，冀待後起者之用也。然傳既久，真意浸失，僅備患難相助而已。……美洲華僑籌款：……由陳耀垣馮自由黃芸蘇等辦理……域多利

致公黨總幹事以助：據黃雲胡漢民海外報告書云美洲方面：域多利致公堂三萬三千元，溫哥華致公堂一萬九千元，滿地可(即滿地可)一萬一千元，金山一萬元，檀香山二千元，紐約三千元……」

洪門五祖遺訓，矢志反清，歷三百年而不改。對辛亥革命建功至偉。辛亥革命是中國推翻帝制轉為共和的基石，而三月廿九日在廣州起義的革命即為立辛亥革命成功之先驅。是撼動整個中國，由此捲起狂瀾狂瀾橫掃清朝的一個轉捩點。洪門全力支持廣州起義，出錢出力，各先烈雖血戰黃花岡，然死得其所，英魂萬古常留，洪門之定三月廿九日為先烈紀念日，不獨為先人紀功崇德，亦所以提醒後人勿忘我洪門來處之偉大，當須珍惜自愛。若能如此反省紀念，庶無愧先烈矣！

編者

人間怪異

經常看見其他的鬼物，當然是大受驚擾的，但當你經常的變成幽靈鬼物時，你的感覺怎樣，有許多人却經常有著不可思議的體驗就是自己離開了肉身，英國第一大學之一名教授而又是裁判司的伊森·摩利，現在已是老邁龍鍾的婦人，她說出一個奇異的故事。

那是在一天的早晨，當她離家前往大學講學時，她發現在花園門側，遇到一個叫做露露蓮，吐露的女學生，她們便一起走著，那女學生應聲的說：「不久將來，你會收到一封信，使你為之喜不自勝，當時在伊森·摩利小姐的心中，不禁狐疑萬分。因為當局反對以婦女為教授的，所以她問那女學生：「你怎會知道呢？」

露露蓮回答說：「我常常因游離身體，到外邊而看到許多東西。昨晚，我發現置身於一個陌生的房

在早餐時，勞遜問主人康士坦丁先生說他底妻子是否曾養一頭阿普斯汀種狗，主人說是，但已經把牠送到六十哩外的舍裏。勞遜問康士坦丁先生撥電話到。邊問那頭狗的近況。獲悉牠於幾天前已受毀滅了。

「我幾年來，一直夢見過過平凡人類的的生活——不再有責任，不再有人類的孤獨感，而過著平凡的生活……」

「我沒有家庭，家族所有的快樂，對，班不知好歹的傢伙進行幫助，我自以為受到這些傢伙的尊敬，但是，我是否只是住在「笨蛋樂園」內人，我再不要這種神為了眾人的超人。」

構造嚴密，方下巴，肌肉隆然的超人，曾譯多次渡過同樣的感嘆，懷疑，迷失，而發行銷毀達到六十萬部，最熱心的讀者層是十歲前後的美少年們，對一個懷有鬱悶的苦惱，並進行反省的超人，是否有討厭之感呢？不，並沒有

出版社設在紐約市中心的高層大廈，我們聽「已經從事「編者」十二年的爾遜·潘特威，四十三歲)的說明。

外國聊齋奇事

「我幾年前，一直夢見過過平凡人類的的生活——不再有責任，不再有人類的孤獨感，而過著平凡的生活……」

「我沒有家庭，家族所有的快樂，對，班不知好歹的傢伙進行幫助，我自以為受到這些傢伙的尊敬，但是，我是否只是住在「笨蛋樂園」內人，我再不要這種神為了眾人的超人。」

構造嚴密，方下巴，肌肉隆然的超人，曾譯多次渡過同樣的感嘆，懷疑，迷失，而發行銷毀達到六十萬部，最熱心的讀者層是十歲前後的美少年們，對一個懷有鬱悶的苦惱，並進行反省的超人，是否有討厭之感呢？不，並沒有

出版社設在紐約市中心的高層大廈，我們聽「已經從事「編者」十二年的爾遜·潘特威，四十三歲)的說明。

但是，我想了許久，再出來。從前，我曾以為，這無聊的童年該是人生的黃金時代，然而，童無知渾渾噩噩，只懂得的來來伸手，飯來張口，如此人生，又有何意義？

憂到江南又一春

但是，我想了許久，再出來。從前，我曾以為，這無聊的童年該是人生的黃金時代，然而，童無知渾渾噩噩，只懂得的來來伸手，飯來張口，如此人生，又有何意義？

嘉露蓮回答說：「我常常因游離身體，到外邊而看到許多東西。昨晚，我發現置身於一個陌生的房

在早餐時，勞遜問主人康士坦丁先生說他底妻子是否曾養一頭阿普斯汀種狗，主人說是，但已經把牠送到六十哩外的舍裏。勞遜問康士坦丁先生撥電話到。邊問那頭狗的近況。獲悉牠於幾天前已受毀滅了。

「我幾年來，一直夢見過過平凡人類的的生活——不再有責任，不再有人類的孤獨感，而過著平凡的生活……」

「我沒有家庭，家族所有的快樂，對，班不知好歹的傢伙進行幫助，我自以為受到這些傢伙的尊敬，但是，我是否只是住在「笨蛋樂園」內人，我再不要這種神為了眾人的超人。」

構造嚴密，方下巴，肌肉隆然的超人，曾譯多次渡過同樣的感嘆，懷疑，迷失，而發行銷毀達到六十萬部，最熱心的讀者層是十歲前後的美少年們，對一個懷有鬱悶的苦惱，並進行反省的超人，是否有討厭之感呢？不，並沒有

出版社設在紐約市中心的高層大廈，我們聽「已經從事「編者」十二年的爾遜·潘特威，四十三歲)的說明。

但是，我想了許久，再出來。從前，我曾以為，這無聊的童年該是人生的黃金時代，然而，童無知渾渾噩噩，只懂得的來來伸手，飯來張口，如此人生，又有何意義？

但是，我想了許久，再出來。從前，我曾以為，這無聊的童年該是人生的黃金時代，然而，童無知渾渾噩噩，只懂得的來來伸手，飯來張口，如此人生，又有何意義？

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 宵夜宵夜
營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
逢星期日休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
國產鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

請注意！Sandra (鄺小姐) 創辦

英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B. C. Canada

票價：最平。
班機：最多。
服務：最好。
辦事：最妥。

以上各優點

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 669-6412或681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
47 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

特價推薦廉價商品：

前進牌膠鞋買一對送一對。
熊貓牌、雪花牌毛衫、工藝品，一律八折。
北京圍裙機買五張送一張。
北京方管摺椅買五張送一張。
國產傢具，小五金，工夫鞋，旅行袋一律九折。
羽毛畫，貝雕畫一律七折。
歡迎參觀選購！批發零售均極歡迎！

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌
五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

馳名粥品 四和菜
星期美點 東江腐煲
晚飯小菜 北菇滑雞
壽筵喜酌 時菜牛肉
燒鴨油雞 豉椒排骨
叉燒滷味 特價八元九

出爐蛋糕，麵包，西餅
生日蛋糕，月餅禮餅，
凍餅，雞批，一律八折

止時九晚至半時九早：間時營業
(息休四期星逢)

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月三十日至四月二日星期二至星期六七時半放映警世，諧趣，社會寫實文藝大喜劇
(全部粵語對白)

男人40一條龍
譚炳文劉志榮李香琴
鄭少秋沈殿霞邵音音 領銜主演

同場放映
浪子與修女
胡燕妮 領銜主演
邵光榮

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠福街一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

社會現實感人文藝巨片
酒吧女郎
胡燕妮 金燕玲 主演
林伊娃 謝賢 主演

同場加映
烈日狂風
張翼 白鷹 主演

下期放映
販賣人口
胡錦、丁佩、陳菁、金燕玲、黃元申主演

每日放映時間 晚五七時半
星期六、日、及例假加開五時半

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 禧四五之街東士喜

今天隆重獻映
邵氏出品一部風格突出
俠義奇情打鬥皇牌超級巨片
七面人
姜大衛 陳觀泰 主演
李修賢

同場加映
五大漢
何莉莉主演

下期獻映
邵氏出品一部高
時裝大喜劇
(兒童適宜
觀看)
亞牛
出獄記
王沙 主演
艾蒂

同場加映
嬉笑怒罵
邵氏紅星主演

戰後崛起的情愫何非凡

(文摘) (二八)

唱腔獨立一格，稱為凡腔，初名何少年，曾五屆任八和主席。他和這班相識的人談話，這班相識的人聽他的話，這班相識的人聽他的話，這班相識的人聽他的話...

哀謝

先至羅門李氏安人中山縣石歧老安山人氏痛於二月廿五日壽終正寢...

哀謝

先慈唐門何氏太夫人恩平塘龍村人氏痛於十日晨在醫院與世長辭...

- 外孫男江振賢、外孫女江振英、外孫女江振芳、外孫女江振華、外孫女江振美、外孫女江振麗、外孫女江振芳、外孫女江振華、外孫女江振美、外孫女江振麗...

西區

- (一) 麥堅時山，三睡房，靚屋靚價十萬餘。
- (二) 蘇尼士街，存屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。
- (三) 區區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房，開價六萬餘。
- (四) 活時托 (Woodstock) 近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古舖六萬餘元。

東區

- (一) 廿八街，五睡房連土庫，近項士威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五百。
- (二) 四十五，存屋地入息屋，月租二百八十四元，開價四萬餘。
- (三) 愛德華道 (King Edward) 近項士威及域多利街，交通方便，四年新土庫連土庫，開價五萬餘。
- (四) 界限街十四街三睡房 (Split Level) 另土庫兩睡房，開價五萬餘。
- (五) 本你比 66 尺存屋地，三睡房月租三百餘，開價五萬餘。
- (六) 列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY

247 Keefer Street, Vancouver, B.C. TEL: 688-0837 688-3135

- 香港專家 主持出品
- 承接訂制 社團茶點
- 出爐麵包 熱辣蛋糕
- 生日蛋糕 結婚蛋糕
- 各式西餅 龍鳳禮餅
- 各種中餅 用足材料
- 品質精良 價錢公道
- 華僑惠顧 無任歡迎

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

泰興有限公司 Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada Phone 684-1028

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫開格，免費估價。電話：四三七一六五五七林

明德託兒所 第二新所

政府註冊 招收三歲至六歲接受政府免費或補助兒童

地址：華埠鐵利街五三〇(喜士定街入) 530 Healey Ave. Van. B.C.

房屋

- ① 十三年新，三個睡房，硬木地板，土庫完成，房，房，廁所。
- ② 四年新，三睡房，土庫全部完成，近細街，六萬多。
- ③ 新屋多間，地點適中及上等材料建造，歡迎舊屋相換。

商業樓及柏文

- ① 四年新觀摩樓，及中西餐館生意，地點好，生意興旺，開價三十多萬。
- ② 柏文樓由十組至四十組價錢相宜，歡迎來電查詢。

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

- 尼龍絲襪
- 祖國服裝
- 男女棉衣
- 工唱片帶
- 掛畫影帶
- 掛畫影帶
- 掛畫影帶

承接坭水木工 階磚油漆

電話：九二九一二五四五

特價機票

往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票

環球旅遊有限公司

258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

捷航旅行社

特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 722 Smith St. Vancouver, B.C. 684-8638

雲東水壩

3044 East 22 Ave. Van. B.C. 435-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理

按裝修理水壩請到雲東選購 持執照師傅免費解答 Plumbing 雜題 上門安裝或修理一切 Plumbing 工程

喜林酒店

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4 電話：687-9126 682-9268

中西餐館連實業出賣

位於加爾橋公路，有濃濃酒牌，有意者請電話：一一一四四九一二三四三陳洽

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

有關幾種稅務的儲蓄方法

- (一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之十撥入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用。
- (二) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊。
- (三) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊。
- (四) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊。

恒基兆業有限公司

Henderson & Lee Development Ltd.

Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6 Telephone (604) 689-7466

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada TEL: HOWE TONG 687-2215 325-0527

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

金像獎 銀行服務

- 儲蓄支票戶口
- 私人支票戶口
- 活期儲蓄戶口
- 私人貸款
- MASTER CHARGE

萬事得信用 咭 歡迎各界人士參加

新到保險箱 租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah 電話：684-1357

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

昌記
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

振華器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
佈黃香葉主理

專售各種台
花，精心
計結婚花球，
各式花籃，
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念
，電話詢問或
，備贈惠顧
，無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

公證人
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
91 MAIN STREET
帝國商業銀行律師樓
夾片打街請由正門出入
電話：二五四一三〇六一

紅蓮電髮店
特價電髮 時間快捷 假髮出售 定做假髮
翻梳髮型 冷氣設備 備有光顧 無任歡迎
地址：片打街東十七號
電話：六八四二一九一七

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：東定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
四四一八六三三(日)
四四一三三六一(夜)
四四一三三六一(夜)

天龍八部
金庸著

原來高昇泰是功臣高昇之子，當年鏽劍除逆，全仗高昇出的大力，高昇泰走一步，伏地稟道：「先父忠君愛民，這青袍怪客號稱是四惡之首，若在大理國君臨萬民，眾百姓不知要吃多少苦頭，皇上讓位之議，臣昇泰萬死不敢奉詔。」凌千風聽地奏道：「適才千風聽得那南海龍吟怪聲大叫，說他們四惡之首叫做什麼「惡貫滿盈」，這人若不是延慶太子，自不能說大實，就說他們是延慶太子，如此淫惡奸險之徒，怎能讓他治理大理的百姓？那勢必是國家傾覆，社稷淪喪。」

保定帝揮手道：「兩位請起，你

們所和的也是言之成理，只是昇泰入了他的手中，除了我這位，相讓更有什麼法子能讓昇泰歸來？段正淳道：「大哥，自來只有君父有急，為君子的才當捨身赴難，昇泰雖為大哥所愛，怎能為了他而甘捨大理？否則昇兒縱脫脫臉，那也成了大理國的罪人。」

保定帝站起身來，左摸著左（頁旁）下鬚，右手兩指在額上輕輕一擊，在書房中緩緩而行，眾人均知他每逢有大事難決，便如此出神思索，誰也不敢作聲攪他思路，保定帝踱來踱去，過得良久，說道：「這位延慶太子手段毒辣，給昇泰所服的一陰陽

和合散，藥性厲害，常人極難抵擋，只怕……只怕他這時已為約性所迷，也未可知。唉，這是旁人以奸計逼，須怪昇泰不得，段正淳低下了頭，羞愧無地，心想歸根結底，都是因自己風流成性起禍。

保定帝轉頭向高昇泰道：「昇泰，你的女兒，今年幾歲了？」高昇泰道：「小女今年一十八歲，」保定帝道：「很好，淳弟我們聘了善開侯的千金能蘭，巴司空，你即去和禮部辦理納采問名，論種下聘的儀節，此事要辦得越熱鬧越好，令大理國中到處皆知了此言，都覺得十分突兀，但隨即領會，保定帝這個舉措，為的是要保全段氏一門和段譽的聲名，只要天下皆知段譽的妻子乃是善開侯高昇泰之女，縱然延慶太子到處去說段譽和仙仙如何如何，旁人便當他是散佈謠言，最多也不過將信將疑。」

大藥房
MAIN DRUG LTD
34 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化糖香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大器小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

最新教授學習諮詢
歷史教通學以歡迎
註冊方助供學以歡迎
政府各譯音資服務
以各翻錄音胞服務
超誘聘特置界各
胞善特置界各
成績循備置界各
導循備置界各
校為多方便誠

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款式皆備
批發零售價錢特平
3353 Cambie at 17 Ave. 874-1934
進步鞋業專家

中華民國六五年暑期
僑青回國研究班
加名額：四十名。研究時間：七月五日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。
費用：學費美金一五元，來回機票自理，六週在校期間食宿交通同校供給。
資格：年在二十至二十三歲之男女華僑青年高中以上程度。報名日期：至四月十五日截止。報名地點：片打街一〇八號中華總商會（六八四一八九二二）佐治東街二五九號新印務局（六八四一九六四二）備有申請表格報名簡章，歡迎索取。

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話：684-8821

傳真機，收音機，各種電器，承接大小電力工程，服務安妥，價格克己，保證滿意。

Sunbeam
新邊麵
美味鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：254-8814

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●華九均設有分行

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜電備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱廿四罇
壹磅罇庄 每箱四十八罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎殯館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

▲二年新拍文一組，頂樓好風景三睡房，主人房內有面盆，廁所鋪滿地毯，實用面積一〇三八平方呎，最新設備齊全，有電梯及地下停車場，位於百老匯東街八三號，取價僅四萬四千九百九十九元，請預先電話約看。
▲十組柏文樓，位於百老匯東街，一組式睡房，取價十九萬元。
▲商業樓，百老匯東街一四一號近通街，實淨磚樓六千呎地闊五十乘二〇八呎，後面停車場，取價二十八萬元。
▲唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十呎乘一百廿呎，取價十五萬元。
▲靚住宅
位於廿二街西區近山街，二房二廳，土庫另二廳二房，地點幽靜交通便取價六萬九千九百元

金陵玫瑰歷盡滄桑

香港 色情 駭人 兇案 實錄

「你下不下水？」

「我沒關係，一小金槍着說，「我可以在你坐小八船在灣內兜風。是蠻有刺激。」

「除了你我之外，還有那幾個？」

「光頭張他們多，參加？」李珍之意稍動。

小金以指放在唇邊，「殊」的一聲，意思是叫李珍別說得太露骨。

「他們都不會參加的，小金壓低嗓門，「是，外一班朋友嘛。」

李珍至此，才知小金如此神秘的因。

接着小金又苦央求她，「賞他幾分薄面，別讓他在朋友面前失掉威風。因，他曾在他們前誇耀過，要是，金陵玫瑰一請不動，會變成笑話的。」

李珍經一番考慮終於答允，小令和她約好，明日上午十一時，開到她的家裏，同乘車到碼頭，兜兜遊艇，就停泊在銅鑼灣吉列島附近。

小金，李珍特熱衷，不再稱西為金先生，「勿怪我嘮叨，那艘遊艇，一定可以在黃昏前趕回來嗎？」

「一定，一定！」小金爽快回答。

「既然可以準時趕回，就不用請替工了。明晚二樓子層酒樓擺酒請客。」

黃龍驤

電話：253-1093

「專寫金字」

「招牌特」

Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨畫佛香，木刻瓷瓶，鑲織竹品不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

馬君寰

具政府牌照

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業樓房設計新舊電火安裝修理

快捷可靠 收費特廉

電話：三式七·三式一

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華麗歌廳三層」

酒樓部

酒樓名廚「吳麻」師

傅主理，粵港粵，晚飯宵夜。

茶市部

享譽港澳「金一」師

傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會

台灣阿珠歌后

李秀齡 小姐

香港唱片紅星

梅芳 小姐

鐵定三月廿五日起

聯誼大樂隊伴奏

地址：登打士街打士街

東一四一四一四七號

定座電話：六八二四七二二

祖方置業有限公司

建築部承接大房屋工程，經驗豐富，服務快捷，助理貸款保投資成績。

245 W. 12th Ave. 電話 873-3103

有經驗承接搬運工作

Excel Moving

電話：733-8887

下次搬運請叫 Excel Moving

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士華華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

「正宗粵菜」

早午茶市

茗茶美點

晚飯小酌

喜筵壽慶

社團宴會

龍鳳禮堂

貴賓廳房

歡迎預定

營業時間：上午十時至下午十時半
逢星期三休息

打片實業公司

Pender Realty 682-1851

611 MAIN ST., VANCOUVER.

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

富劉

承接裝修

油漆 土木工程

地址：636 E. 14 Ave

新電話：879-4389

加拿大首揆人壽保險公司

對熱誠研究有十餘年之經驗，個別立例需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。

電話：685-9612

永興裝修公司

油漆 木工 土庫間格

水喉廁所 家庭電器

新舊房屋 接裝修理

大小工程 無任歡迎

平！靚！快！

電話：八七四一八四六

陳偉民

專門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。

電話：294-5498

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
編新五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮

銀絲細生麵

新鮮沙河粉

批發零售 一律歡迎

時代工程有限公司

備有光顧

價錢相宜

地址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

住宅：684-9861 254-1936

24小時服務

雪櫃冷氣

修理零售

專科大小

商業冷房

設計按裝

中印行公司

CHUNG WO HONG CO.

Telephone 685-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

各江雜貨

地道藥材

膏丹丸散

瓷器碗碟

零沽批發

極表歡迎

馬君寰

具政府牌照

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業樓房設計新舊電火安裝修理

快捷可靠 收費特廉

電話：三式七·三式一

加拿大首揆人壽保險公司

對熱誠研究有十餘年之經驗，個別立例需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。

電話：685-9612

永興裝修公司

油漆 木工 土庫間格

水喉廁所 家庭電器

新舊房屋 接裝修理

大小工程 無任歡迎

平！靚！快！

電話：八七四一八四六

黃漢經

Wong Horne Agencies

INSURANCE

General Agent

441 GORE AVENUE

VANCOUVER 4, B.C.

會計事務

辦理報稅

商業經紀

各項燕梳

TEL. 684-1754

龍華稅務公司

Cal-Tax Services Corp.

224-611 MAIN ST. (文華二樓)

TEL. 669-6939

辦理報稅

租屋津貼

會計事務

快捷妥當

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE

SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B.C.

Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

本店現有大批新舊電爐，雪櫃，平層出售，並有名廠必星后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師擔任修理工作，價平工精，備胞光顧，特價優待

華高雲大拿加

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 681-7595

代理

各種香煙

蔗糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號寄化街

近福街西邊

半個街口

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St. 684-1377

那一種最好？

對閣下有利？

抑或對閣下不利？

我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE

電話：六八四一四三三七

華埠代理人黃文生

吳悅榮同啓

承接

土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意者請電話：四三七、五四四五

專防火防盜

平安二字值千金。由人起居想安定，請裝防火防盜鈴。免費估價。

請來電話：四三五一三一四六

二五四一九三六二

興華電器公司

二八〇一一百老羅東

手工製造靴

任由你選擇任何款式，適合青年與耆英者，快捷妥當耐用，價錢雲峰最平。

喜士定東街六十六號

Gabor & Co. 66 East Hastings. 684-6721

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.99

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華路街三四八號

電話：六八一·二七一二

日昌豆腐 營養衛生

所用材料 質佳味美

純正石膏 香滑可口

機器製造 行銷各埠

歡迎惠顧

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價

電話：253-0738, 684-7334

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.

168 EAST PENDER ST.

Telephone: 689-7835

承接訂製

各款婚禮

壽慶花糕

社團茶會

特式點心

中秋月餅

中西式餐

歡迎惠顧

承接裝置噴水機

自備旅店，旅館，防火噴射機之噴水，工程估價，有意者請與

Pur-Mar Mechanical, 電話：685-5635

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味

蝦肉云吞

羊城粥品

銀絲細麵

各式油器

鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨一時

逢星期營業七天

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 694-2320

五磅十扎

花旗麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸氣炸麵

鮮雲吞皮

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW

RAYMOND S. CHOW OD.

OPTOMETRIST TEL. 685-8231

685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

海宏

精工釘瓦面補漏

承接裝修油漆

修理閣台水瀆

電話：九八六一

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361

華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代辦各大航空公司之特價特平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處

點閱額 Edmonton 424-3188

城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

286 E. PENDER STREET

TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨

脆皮大乳鴨

爽嫩白切雞

美味桂花腸

鮮明肉類

承接金豬

逢星期一休息

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火。

免費估價，保證滿意。

日夜服務。電話：九八·五八八八

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW

RAYMOND S. CHOW OD.

OPTOMETRIST TEL. 685-8231

685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

